

---

Directrice de la musique par intérim **Bérénice Ravache**

Coordinatrice d'édition **Sophie Faget**

Réalisation, mise en page **Philippe Loumiet**

Couverture et publicité couleur **Hind Meziane-Mavoungou**

Impression Reprographie Radio France

---

**SAMEDI 28 NOVEMBRE 2015** 11H et 17H

MAISON DE LA RADIO - AUDITORIUM

**Les Clefs de l'orchestre de Jean-François Zygel**



## FONDATION ET PARTENAIRES OP

---

## PROGRAMME

### **Modest Moussorgski**

*Les Tableaux d'une exposition* (orchestration de Maurice Ravel)

1. Promenade
2. Gnomus
3. Promenade
4. Il Vecchio castello
5. Promenade
6. Les Tuileries
7. Bydlo
8. Promenade
9. Ballet des poussins dans leurs coques
10. Samuel Goldenberg et Schmuyle
11. Le Marché de Limoges
12. Catacombes. Sepulchrum romanum
13. Cum mortuis in lingua mortua
14. La Cabane sur des pattes de poule
15. La Grande Porte de Kiev

---

› Ce programme a été préparé avec la collaboration de **Thibault Perrine**, assistant musical.

› Ce concert est filmé pour une diffusion prochaine sur **France 2, France 5** et **la R.T.B.F**

› Restez informés de notre actualité sur la page Facebook de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Consultez le site : [maisondelaradio.fr/evenement/concert-spectacle/les-clefs-de-lorchestre-de-jean-francois-zygel](https://maisondelaradio.fr/evenement/concert-spectacle/les-clefs-de-lorchestre-de-jean-francois-zygel)



---

## La magie de l'orchestre

C'est pour permettre à tous ceux qui ne connaissent pas encore le bonheur d'aimer l'orchestre qu'est née en 2007 la collection *Les Clefs de l'orchestre*.

Le principe en est simple : offrir à tout un chacun, qu'il soit mélomane confirmé ou qu'il n'ait jamais entendu un orchestre de sa vie, la possibilité de comprendre et d'apprécier les chefs-d'œuvre de la musique symphonique.

Chaque symphonie, chaque poème symphonique est un monde à part entière. L'écouter, le découvrir, le détailler, c'est comme apprendre à connaître une ville : du centre à la périphérie, de l'apparent à l'invisible. C'est en expliquant *de l'intérieur* les plus grandes pièces du répertoire orchestral, en éclairant les œuvres par la parole et par l'exemple, que *Les Clefs de l'orchestre* proposent de découvrir chacun de ces mondes.

Chaque *Clef de l'orchestre* est d'abord donnée devant un jeune public, pour qui c'est souvent la première expérience de concert classique. L'enregistrement de ce concert est ensuite diffusé sur France Musique. Quelques mois plus tard, le montage des images permet à cette nouvelle *Clef de l'orchestre* d'être multidiffusée sur France 5, puis sur France 2, et enfin sur la RTBF, en Belgique. Des millions de téléspectateurs peuvent ainsi tutoyer de plain-pied le répertoire symphonique comme s'ils étaient dans l'orchestre, suivant avec l'oreille, avec le cœur et avec l'esprit la construction du discours musical. Enfin chaque *Clef de l'orchestre* est distribuée dans le commerce par Naïve sous forme d'un DVD agrémenté de bonus.

L'équilibre de l'orchestre repose sur l'harmonie des différents instruments qui le composent. Ainsi la collection *Les Clefs de l'orchestre* n'aurait pu voir le jour sans la mise en commun des moyens et des talents : France Télévisions, la Direction de la musique de Radio France, France Musique, les musiciens de l'Orchestre Philharmonique de Radio France, Mécénat musical Société Générale, la salle Pleyel, le Théâtre du Châtelet, Camera Lucida et Naïve.

Je me souviens très bien que c'est en écoutant un orchestre qu'est née à l'âge de huit ans ma vocation de musicien... Le temps n'a pas émoussé mon émerveillement. À chaque fois que j'entends un orchestre, même quelques minutes, même à travers une porte lors d'une répétition, je me sens happé par le mystère et la beauté qui se dégagent de ces forces conjuguées.

Dans ma vie de musicien, j'ai souvent eu l'occasion de tenir la partie de piano ou de célesta d'une pièce symphonique, notamment au sein de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Quelques notes à jouer, un aigu scintillant, une basse à renforcer suffisaient à ma joie, à ce sentiment de plaisir impossible

# UNICEF

## MUSIQUE À L'HÔPITAL

à décrire de participer d'un grand tout musical, de faire corps avec les autres musiciens, le chef d'orchestre, la partition.

On peut bien sûr vivre sans orchestre. Mais on vit moins bien, j'en suis persuadé.

Jean-François Zygel

## **MARZENA DIAKUN : Chef assistante à l'Orchestre Philharmonique de Radio France**

---

Études musicales avec Mieczysław Gawronski à l'Académie de musique Karol Lipinski de Wrocław (Pologne). Poursuit sa formation à l'Université de Vienne avec Uros Lajovic.

A suivi en Pologne les *masterclasses* de Jerzy Salwarowski (1999), Marek Tracz (2001), Gabriel Chmura (2003), Kurt Masur (2004) et, dans d'autres pays, de Howard Griffiths et Colin Metters (Zurich, 2003) et Pierre Boulez (Lucerne, 2011).

A dirigé de nombreux orchestres en Pologne et en République tchèque, mais aussi aux États-Unis (Connecticut Chamber Virtuosi) et en Allemagne (Jeaner Philharmoniker).

A été l'assistante de Jerzy Maksymiuk, Andrey Boreyko et Richard Rosenberg.

**2007** : deuxième prix au concours de chef d'orchestre du 59e Printemps de Prague.

**2009** : commence à diriger le Smash Ensemble, orchestre espagnol spécialisé dans la musique contemporaine, avec lequel elle assure plusieurs créations.

**2010** : obtient un doctorat de musique à l'Académie de musique de Cracovie. Donne des conférences à l'Académie de musique Karol Lipinski de Wrocław.

**2012** : deuxième prix au Concours de chef d'orchestre Grzegorz Fitelberg de Katowice (Pologne).

**2015** : est « Conducting Fellowship » au Tanglewood Music Festival. En septembre, devient chef assistant à l'Orchestre Philharmonique de Radio France.

### **Tuba**

Victor Letter

### **Timbales**

Jean-Claude Gengembre  
Adrien Perruchon

### **Percussions**

Renaud Muzzolini  
Francis Petit  
Gabriel Benlolo  
Benoît Gaudelette  
Nicolas Lamothe

### **Harpes**

Nicolas Tulliez

### **Claviers**

Catherine Cournot

\* Musiciens non titulaires

### **Délégué artistique par intérim**

Michael Fine

### **Chargée de production musicale**

Céleste Simonet

### **Administratrice déléguée**

Magali Rousseau  
assistée d'Aurélie Kuan  
Juliette Dedieu par intérim

### **Régisseur principal**

Patrice Jean-Noël  
Vincent Baltz par intérim  
Adjointe par intérim  
Mady Senga-Remoué  
Assistante Madeleine Jalbert

### **Attachée de presse et communication**

Laurence Lesne-Paillot

### **Relations publiques et projets audiovisuels**

Annick Nogues

### **Responsable du programme pédagogique**

Cécile Kauffmann-Nègre  
*Chargée des relations  
avec les publics*  
Floriane Gauffre  
*Professeur relais  
de l'Éducation nationale*  
Myriam Zanutto

### **Régie d'orchestre**

Philippe Le Bour  
Adrien Hippolyte

### **Responsable du service des moyens logistiques de production musicale**

Vincent Lecocq

### **Responsable du parc instrumental par intérim**

Patrice Thomas

### **Responsable de la bibliothèque des formations**

Maud Rolland

### **Bibliothécaires**

Cécile Goudal  
Céline Milleron  
Noémie Larrieu

---

# ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

**Mikko Franck** directeur musical

**Chef assistante**

Marzena Diakun

**Violons**

Hélène Collettere  
Amaury Coeytaux  
Svetlin Roussev  
*1ers violons solos*  
Virginie Buscaïl  
Ayako Tanaka  
Marie-Laurence Camilleri  
Mihai Ritter  
Cécile Agator  
Pascal Oddon  
Juan-Firmin Ciriaco  
Guy Comentale  
Emmanuel André  
Joseph André  
Cyril Baletton  
Emmanuelle Blanche-Lormand  
Martin Blondeau  
Floriane Bonanni  
Florence Bouanchaud  
Florent Brannens  
Aurore Doise  
Françoise Feyler-Perrin  
Béatrice Gaugué-Natorp  
Rachel Givelet  
David Haroutunian  
Edmond Israelievitch  
Mireille Jardon  
Jean-Philippe Kuzma  
Jean-Christophe Lamacque  
François Laprévotte  
Amandine Ley  
Arno Madoni  
Virginie Michel  
Ana Millet  
Céline Planes  
Sophie Pradel  
Marie-Josée Romain-Ritchot  
Mihaëla Smolean  
Isabelle Souvignet  
Thomas Tercieux  
Véronique Tercieux-Engelhard  
Anne Villette

**Altos**

Jean-Baptiste Brunier  
Marc Desmons  
Christophe Gaugué  
Fanny Coupé  
Aurélia Souvignet-Kowalski  
Daniel Vagner  
Julien Dabonneville  
Marie-Emeline Charpentier  
Sophie Groseil  
Elodie Guillot  
Anne-Michèle Liénard  
Frédéric Maindive  
Benoît Marin  
Jérémy Pasquier  
Martine Schouman  
Marie-France Vigneron

**Violoncelles**

Eric Leviaonnois  
Nadine Pierre  
Daniel Raclot  
Pauline Bartissol  
Jérôme Pinget  
Anita Barbereau-Pudleitner  
Jean-Claude Auclin  
Catherine de Vençay  
Marion Gaillard  
Renaud Guieu  
Karine Jean-Baptiste  
Jérémie Maillard  
Clémentine Meyer  
Nicolas Saint-Yves

**Contrebasses**

Christophe Dinaut  
Yann Dubost  
Lorraine Campet\*  
Marie Van Wynsberge  
Edouard Macarez  
Daniel Bonne  
Etienne Durantel  
Lucas Henri\*  
Boris Trouchaud\*

**Flûtes**

Magali Mosnier  
Thomas Prévost  
Michel Rousseau  
Nels Lindeblad  
Anne-Sophie Neves

**Hautbois**

Hélène Devilleneuve  
Olivier Doise  
Johannes Grosso  
Stéphane Part  
Stéphane Suchanek

**Clarinettes**

Nicolas Baldeyrou  
Jérôme Voisin  
Jean-Pascal Post  
Manuel Metzger  
Didier Pernoit  
Christelle Pochet

**Bassons**

Jean-François Duquesnoy  
Julien Hardy  
Stéphane Coutaz  
Wladimir Weimer

**Cors**

Antoine Dreyfuss  
Matthieu Romand  
Sylvain Delcroix  
Hugues Viallon  
Xavier Agogué  
Stéphane Bridoux  
Isabelle Bigaré  
Bruno Fayolle

**Trompettes**

Alexandre Baty  
Bruno Nouvion  
Julien Lair\*  
Jean-Pierre Odasso  
Gilles Mercier  
Gérard Boulanger

**Trombones**

Patrice Buecher  
Antoine Ganaye  
Alain Manfrin  
David Maquet  
Raphaël Lemaire  
Franz Masson

---

## JEAN-FRANÇOIS ZYGEL *conception, piano et commentaires*

Compositeur et pianiste improvisateur, Victoire de la Musique 2006, Jean-François Zygel renouvelle le concert classique en l'ouvrant à l'improvisation, au jazz, aux musiques du monde et à la danse. Il dispute de nombreuses *battles* avec d'autres improvisateurs comme Chilly Gonzales, Didier Lockwood, Bobby McFerrin, Bruno Fontaine, Andy Emler, Antoine Hervé, Yaron Herman, Dimitri Naïditch... En 2012, il est invité à se produire à Toronto en compagnie d'Uri Caine et de Lang Lang pour un concert d'hommage à Glenn Gould à l'occasion des trente ans de sa mort.

Jean-François Zygel est aujourd'hui reconnu comme l'un des meilleurs spécialistes de l'accompagnement de films muets en concert. En 2012, il met en musique quatre films de Murnau au Théâtre national de Toulouse et au Théâtre du Châtelet : *Faust*, *Le Dernier des hommes*, *Nosferatu* et *L'Aurore*. En 2013, c'est la création par l'orchestre de l'Opéra de Rouen d'une nouvelle partition écrite pour *La Belle Nivernaise* de Jean Epstein (commande de la Cité de la Musique et du Festival Normandie Impressionniste). En 2014, il est invité à l'Élysée par le Président de la République à accompagner un film d'archives à l'occasion du lancement des commémorations de la Première Guerre mondiale. En octobre 2015, il improvise en direct pendant six heures sur les images de la nouvelle version restaurée des *Misérables* d'Henri Fescourt (d'après Victor Hugo) au Théâtre du Châtelet.

Parmi ses dernières compositions, une pièce vocale pour mezzo-soprano et orchestre pour l'exposition universelle de Milan (octobre 2015), le « concerto ouvert » pour piano et orchestre à la demande de l'Ensemble orchestral contemporain (mars 2015), les monumentales *Orgues de Sax* pour le Millénaire de la cathédrale de Strasbourg (juillet 2015). Homme de spectacle, Jean-François Zygel crée en 2008 les *Nuits de l'improvisation* au Théâtre du Châtelet, puis en 2011 les *Concerts de l'improbable* et en 2014 les Concerts ENIGMA, dont chaque édition propose une transposition scénique et musicale d'une grande œuvre littéraire.

Parallèlement à sa carrière de pianiste compositeur, Jean-François Zygel crée en 2006 sur France 2 l'émission *La Boîte à musique*, dont il est à la fois l'auteur et l'animateur. Suivent en 2007 *Les Clefs de l'Orchestre*, en compagnie de l'Orchestre Philharmonique de Radio France, série retransmise sur France 5, France 2 et la RTBF. Jean-François Zygel est professeur au Conservatoire de Paris, où il a fondé il y a quinze ans la classe d'improvisation au piano. Il est nommé « artiste en résidence » à la Philharmonie Luxembourg pour la saison 2015-2016. France Inter lui confie à la rentrée 2015 une émission hebdomadaire (*La Preuve par Z*), tous les samedis de 17h à 18h.

## ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

---

**1937** : fondation de l'orchestre par la radiodiffusion française.

**1954** : le Théâtre des Champs-Élysées accueille la saison de l'orchestre, dirigé par Bigot, Cluytens, Dervaux, Desormières, Horenstein, Inghelbrecht, Krips, Kubelik, Leibowitz, Munch, Paray, Rosenthal, Sawallisch, Scherchen, ou les compositeurs Copland, Jolivet, Tomasi, Villa-Lobos...

**1976** : refondation de l'orchestre, permettant à l'effectif de se partager simultanément en plusieurs formations ; Gilbert Amy en est le premier directeur musical, Emmanuel Krivine le premier chef invité.

**1984** : Marek Janowski prend la direction musicale de l'orchestre. Il dirigera la *Tétralogie* de Wagner au Théâtre du Châtelet et au Théâtre des Champs-Élysées, pour la première fois à Paris depuis 1957.

**2000** : Myung-Whun Chung est nommé directeur musical.

**2001** : Pierre Boulez dirige l'orchestre pour la première fois. L'orchestre engage un cycle d'enregistrements pour Deutsche Grammophon.

**2004-2005** : cycle Mahler au Théâtre des Champs-Élysées sous la direction de Myung-Whun Chung

**2005** : Gustavo Dudamel et Valéry Gergiev dirigent l'orchestre pour la première fois.

**2006** : réouverture de la Salle Pleyel qui accueille l'orchestre en résidence pour 20 à 25 programmes par saison. Début du partenariat avec France Télévisions autour des «Clefs de l'orchestre» de Jean-François Zygel.

**2007** : les musiciens de l'orchestre et Myung-Whun Chung sont nommés ambassadeurs de l'Unicef.

**2008** : Myung-Whun Chung et l'orchestre fêtent le centenaire d'Olivier Messiaen.

**2009** : ArteLiveWeb et l'orchestre s'associent pour diffuser un concert par mois.

**2010** : l'orchestre et Myung-Whun Chung fêtent leurs dix ans de collaboration. Ils sont invités sur les deux continents américains, en Chine dans le cadre de l'exposition universelle à Shanghai, à Taïwan, et en Russie (Moscou et Saint-Pétersbourg).

**2011** : Esa-Pekka Salonen dirige quatre programmes en résidence avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France dans le cadre du festival Présences. L'Orchestre Philharmonique de Radio France se produit en Allemagne et aux BBC Proms de Londres.

**2012** : concert exceptionnel avec l'Orchestre Unhasu de Corée du Nord et Myung-Whun Chung. Intégrale des symphonies de Brahms dirigée par Gustavo Dudamel.

**Avril 2013** : Mikko Franck est nommé pour succéder à Myung-Whun Chung à la direction musicale de l'orchestre à partir de septembre 2015. Tournée de trois semaines en Chine, en Corée et au Japon.

**2014** : Gustavo Dudamel dirige le *Requiem* de Berlioz à Notre-Dame de Paris, Esa-Pekka Salonen les *Gurrelieder* de Schönberg Salle Pleyel, et Myung-Whun Chung remporte un vif succès dans la salle légendaire du Conservatoire Tchaïkovski à Moscou.

**2015** : en mars, Myung-Whun Chung dirige son orchestre à Cologne puis au Musikverein de Vienne et à la Philharmonie de Berlin avec Maxim Vengerov en soliste. En septembre, Mikko Franck devient le directeur musical de l'orchestre.

Mikko Franck qui dirige l'Orchestre Philharmonique de Radio France depuis 2003 présente sa première saison en tant que directeur musical en proposant quinze programmes - dont une carte blanche au compositeur Magnus Lindberg - qui révèlent l'étendue du répertoire défendu par le chef finlandais. Les œuvres de Rautavaara, l'opéra *la Ville morte* de Korngold, Sibelius, Debussy, Mahler, Messiaen, Dutilleux et bien d'autres s'inscriront dans la riche saison avec l'Orchestre Philharmonique. Il dirigera également *Madame Butterfly* de Puccini aux Chorégies d'Orange à l'été 2016.

L'Orchestre Philharmonique de Radio France bénéficie du soutien d'un partenaire principal, Amundi, et de fidèles partenaires réunis au sein de la Fondation Musique et Radio.

**À consulter** : maisondelaradio.fr